



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TIM/2008/6  
FO: EFC/08/6  
7 August 2008



ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЛЕСНАЯ КОМИССИЯ

Шестьдесят шестая сессия  
Рим, 21-24 октября 2008 года  
Пункты 7 i) и 7 ii) предварительной  
повестки дня

Тридцать четвертая сессия  
Рим, 21-24 октября 2008 года

**ОБСУЖДЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ  
УСТОЙЧИВЫЕ РЫНКИ И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА  
УСТОЙЧИВЫЕ РЫНКИ И ПРОИЗВОДСТВО ЭНЕРГИИ: ПРОГНОЗЫ СЕКТОРА**

**Изменения на рынке лесных товаров в 2008 году и перспективы его развития в 2009 году**

Записка секретариата

*Резюме*

В настоящем документе представлены расписание обсуждения положения на рынке, которое ежегодно проводит Комитет по лесоматериалам, и информация о порядке подготовки заявления о состоянии рынка. Это обсуждение, которое будет проведено совместно с Европейской лесной комиссией, организуется на тему "Влияние экостроительства на лесной сектор" и, кроме того, будет увязано с темами заседаний, намеченных в рамках Недели европейских лесов. Для подготовки ежегодного заявления о состоянии рынка необходимо, чтобы делегации своевременно представили национальные сообщения о положении на рынке лесных товаров и прогнозы его развития на 2008 и 2009 годы, о которых говорится в настоящем документе. В нем также сообщается о деятельности Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров, в частности о ее рабочем совещании по вопросам экостроительства и совещании, которые будут организованы в рамках Недели европейских лесов.

На основе *Ежегодного обзора рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*, национальных сообщений о положении на рынке, прогнозов и выступлений экспертов Комитету и Комиссии предлагается:

- обсудить вопрос о том, каким образом политика в области экостроительства, изменения климата и развития энергетики влияет на лесной сектор в регионе ЕЭК ООН
- обсудить изменения на других рынках лесных товаров и в политике, а также соответствующие прогнозы
- подготовить на сессии проект заявления о состоянии рынка
- высказать замечания по *Ежегодному обзору рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Обсуждение положения на рынке проводится ежегодно в рамках сессий Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам. Совместное обсуждение положения на рынке организуется в тех случаях, когда Комитет по лесоматериалам проводит свою сессию совместно с Европейской лесной комиссией. Это обсуждение является неотъемлемым элементом программы работы на 2008 год, утвержденной Комитетом по лесоматериалам на его шестьдесят пятой сессии (ECE/TIM/2007/9), и Стратегического плана на 2008-2013 годы, который был согласован в ходе специальной сессии Комитета по лесоматериалам, посвященной Стратегическому обзору и плану (ECE/TIM/S/2008/6).

2. Проводимое Комитетом ЕЭК ООН по лесоматериалам (КЛ) ежегодное обсуждение положения на рынке состоится 21-22 октября 2008 года в рамках Недели европейских лесов в штаб-квартире ФАО в Риме. Оно будет проведено совместно с Европейской лесной комиссией ФАО (ЕЛК). Это обсуждение, на которое будет выделено два с половиной дня, должно заинтересовать делегатов как КЛ, так и ЕЛК, поскольку каждый докладчик в своем выступлении остановится на вопросах, касающихся всех звеньев лесного сектора, от леса до рынка. После выступления каждого эксперта делегатам будет предоставлено время для проведения обсуждения.

3. Тема обсуждения в этом году, "Влияние экостроительства на лесной сектор", увязана с темой рабочего совещания по вопросам использования древесины в экостроительстве, которое состоится 20 октября. В рамках реагирования на изменение климата правительства и торговые ассоциации всячески поощряют использование систем строительства энергоэффективных зданий и сооружений. Однако не все системы направлены на стимулирование использования древесины, а те системы, которые предусматривают принятие соответствующих мер, иногда исключают некоторые виды древесины. Таким образом, политика в области поощрения экостроительства может стать либо одной из движущих сил развития лесного сектора, либо препятствием на этом пути. Эта дилемма является главной темой обсуждения.

4. Помимо влияния экостроительства, в ходе обсуждения положения на рынке будут также рассмотрены вопросы, являющиеся темами ежедневных заседаний в рамках Недели европейских лесов. Например, пленарное заседание, которое состоится в первой половине дня во вторник, 21 октября, будет посвящено "Лесам и изменению климата", а обсуждение положения на рынке в этот день будет проходить на тему "Устойчивые рынки и изменение климата". Темы, рассматриваемые в рамках обсуждения положения на рынке, будут приведены в соответствие с темами пленарных заседаний, проводимых в соответствующие дни; например, в этот день будут представлены результаты рабочего

совещания по вопросам экостроительства. Еще один пример - вопрос о ситуации на рынках сертифицированных лесных товаров, которые имеют непосредственное отношение к обеспечению устойчивого лесопользования и системам экостроительства, будет рассмотрен в контексте обсуждения проблемы изменения климата. Основным фактором развития рынков сертифицированных лесных товаров является политика государственных закупок, в связи с чем делегациям будет предложено сообщить об изменениях, происходящих в политике их стран в этой области.

5. Пленарное заседание, которое состоится в первой половине дня в среду, 22 октября, будет проведено на тему "Леса и энергия", а обсуждение положения на рынке в этот день будет посвящено теме "Устойчивые рынки и производство энергии: прогнозы сектора". На этом заседании в качестве основы для обсуждения будут представлены результаты анализа в области производства энергии на базе древесины, опубликованные в *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров* ЕЭК ООН/ФАО. В рамках рассмотрения общих тем и тем ежедневных заседаний будут, по возможности, рассматриваться изменения в других секторах рынка и прогнозы их развития.

6. По линии большинства направлений работы КЛ и ЕЛК проводится анализ связей, существующих между рынками лесных товаров, лесным хозяйством и правительственной политикой, а также их воздействие на устойчивое развитие лесного сектора. Проводимое в этом году обсуждение вновь будет посвящено этой работе и призвано способствовать улучшению понимания происходящих изменений и основных вопросов.

7. Обсуждение будет основываться на *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*, национальных сообщениях о положении на рынках и прогнозах на 2008-2009 годы. *Ежегодный обзор рынка* основывается на статистических данных за 2007 год, которые были представлены странами региона ЕЭК ООН и включены в базу данных ТИМБЕР ЕЭК ООН/ФАО. Анализ этих статистических данных, а также изменений в политике и на рынке проводится секретариатом при содействии специалистов по маркетингу лесных товаров и экспертов в области политики. Ожидается, что *Обзор рынка* будет подготовлен в срок и распространен среди делегатов в отпечатанном виде до обсуждения положения на рынке.

8. Делегатам рекомендуется ознакомиться с предварительной электронной версией *Обзора* на домашней странице КЛ/ЕЛК в августе 2008 года ([www.unesc.org/trade/timber](http://www.unesc.org/trade/timber)). Резюме *Обзора* рынка на английском, русском и французском языках планируется распространить в электронном виде через этот вебсайт до сессии, а в отпечатанном виде - на сессии.

9. Помимо введения настоящий документ состоит из следующих частей:
- a) Расписание и организация обсуждения положения на рынках.
  - b) Порядок подготовки совместного заявления КЛ и ЕЛК о состоянии рынка.
  - c) Материалы для обсуждения положения на рынке.
    - i) Национальные сообщения о положении на рынках.
    - ii) Национальные прогнозы развития рынков лесных товаров на 2008 и 2009 годы.
    - iii) *Ежегодный обзор рынков лесных товаров, 2007-2008 годы.*
  - d) Деятельность Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров.

## **II. РАСПИСАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКАХ**

10. Обсуждение положения на рынке, которое в 2008 году будет совместно проведено КЛ и ЕЛК, состоится во вторую половину дня во вторник, 21 октября, и во вторую половину дня в среду, 22 октября 2008 года. В рамках этих двух заседаний продолжительностью по полдня будет представлена информация об изменениях и проблемах на рынках лесных товаров, при этом эксперты и делегаты будут располагать достаточным временем для обмена мнениями. Основные докладчики обсудят изменения в политике и на рынках. Другие докладчики выступят с сообщениями о положении в других секторах рынка.

11. Приводимое ниже предварительное расписание будет скорректировано с учетом продолжительности обсуждений по отдельным сегментам рынка, а также наличия времени и докладчиков. Имеющаяся в настоящее время программа проведения обсуждения положения на рынке размещена на вебсайте КЛ/ЕЛК по адресу: <http://www.unecce.org/trade/timber/docs/tc-sessions/tc-66/tc-66.htm>. Подробное окончательное расписание будет представлено на сессии.

Вторник, 21 октября

15 час. 00 мин. Начало совместного обсуждения положения на рынке КЛ и ЕЛК. Подлежащие рассмотрению вопросы будут увязаны с общей темой, которая посвящена экостроительству, а также с темой намеченного на этот день пленарного заседания, "Леса и изменение климата", и будут включать:

- a) Изменения в политике, влияющие на рынки лесных товаров.
- b) Политика в области экостроительства, влияющая на лесной сектор.
- c) Сертификация лесов и рынки сертифицированных лесных товаров, включая политику государственных закупок.
- d) Прогнозы развития рынка древесного сырья и мобилизация ресурсов древесины.

18 час. 00 мин. Завершение первого дня работы.

Среда, 22 октября

15 час. 00 мин. Продолжение совместного обсуждения положения на рынке КЛ и ЕЛК: "Устойчивые рынки и производство энергии: прогнозы сектора". Подлежащие рассмотрению вопросы будут увязаны с общей темой, которая посвящена экостроительству, а также с темой намеченного на этот день пленарного заседания, "Леса и энергия", и будут включать:

- e) Рынки энергии на базе древесины и политика в области их развития.
- f) Изменения на рынке пиломатериалов хвойных пород и прогнозы его развития.
- g) Изменения на рынке пиломатериалов лиственных пород и прогнозы его развития.
- h) Изменения на рынке листовых древесных материалов и прогнозы его развития.

- i) Изменения в секторе целлюлозы и бумаги и прогнозы его развития.
- j) Рынки лесных товаров с добавленной стоимостью.

18 час. 00 мин. Завершение обсуждения положения на рынке.

(Предложенное расписание может быть пересмотрено.)

12. После вступительной части, посвященной более широким вопросам политики и изменениям на рынке, основное внимание будет уделено тенденциям в отдельных секторах рынка и прогнозам их развития. В рамках обсуждения соответствующего сегмента рынка будет, по возможности, проводиться сравнительный анализ текущих изменений и краткосрочных прогнозов в трех регионах, а именно: в Европе, Содружестве Независимых Государств (СНГ) и Северной Америки. Этот анализ основывается на прогнозах стран на 2008 и 2009 годы, которые были представлены в ответ на вопросник Комитета по лесоматериалам, и выводах, содержащихся в *Ежегодном обзоре рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*. Тексты выступлений всех докладчиков будут распространены в начале обсуждения на языке оригинала. После представления докладов участникам будет предложено обсудить тенденции и изменения. Результаты этих обсуждений будут включены в совместное заявление КЛ и ЕЛК о состоянии рынка. Впоследствии вся справочная информация, прогнозы, тексты выступлений и заявление о состоянии рынка будут включены в пресс-релиз, который будет размещен на вебсайте КЛ/ЕЛК.

### **III. ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ ЗАЯВЛЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ЛЕСНОЙ КОМИССИИ О СОСТОЯНИИ РЫНКА**

13. Заявление о состоянии рынка подготавливается на основе официального консенсуса членов КЛ и ЕЛК в отношении изменений, происшедших на рынке лесных товаров, и политики, которая обусловила эти изменения. На основе прогнозов, представленных государствами - членами региона ЕЭК ООН, КЛ подготавливает прогнозы в отношении потребления, производства и торговли на предстоящий год. Прогнозы по древесине хвойных пород будут, как это уже имело место в 2006 и 2007 годах, согласованы с Международной конференцией по древесине хвойных пород (которая проведет свое совещание за неделю до сессии в Хельсинки). С учетом итогов ежегодного обсуждения положения на рынке, *Ежегодного обзора рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*, анализа экспертами ситуации в каждом секторе и результатов обсуждения, проведенных делегатами, КЛ в конце своей ежегодной сессии принимает авторитетное заявление о состоянии рынка. Это заявление утверждается на сессии, о чем сообщается в докладе о ее

работе, и выпускается в качестве пресс-релиза. Оно также размещается на вебсайте КЛ/ЕЛК.

14. Расписание подготовки и утверждения официального совместного заявления КЛ и ЕЛК и пресс-релиза является следующим:

Четверг, 23 октября

18 час. 00 мин. Редакционный комитет подготавливает заявление на основе проекта секретариата, распространяемого днем ранее. Работа в Редакционном комитете будет проводиться на английском языке без синхронного перевода. О зале, где в штаб-квартире ФАО будет проходить заседание Редакционного комитета, будет объявлено в ходе Недели европейских лесов.

19 час. 30 мин. Завершение работы Редакционного комитета

Пятница, 24 октября

8 час. 30 мин. Продолжение Недели европейских лесов и проведение пленарного заседания на тему "Сотрудничество в интересах лесов".

13 час. 00 мин. Продолжение совместной сессии КЛ/ЕЛК

Проект заявления представляется на утверждение КЛ и ЕЛК во время утверждения доклада о работе сессии. Делегациям, желающим принять участие в подготовке заявления, следует по возможности присутствовать на заседании Редакционного комитета, которое состоится вечером в четверг, а не пытаться внести поправки по существу на пленарном заседании. Поскольку времени для письменного перевода изменений, подлежащих внесению в проект, не будет, пересмотренный вариант заявления будет иметься лишь на английском языке. Однако на пленарном заседании будет обеспечен синхронный перевод.

15 час. 00 мин. Завершение совместной сессии КЛ/ЕЛК

(Расписание может быть пересмотрено.)

15. Как обычно, Редакционному комитету будет представлен проект заявления о состоянии рынка, подготовленный секретариатом. Секретариат подготовит этот проект вечером во вторник и среду, благодаря чему его части на английском, русском и французском языках появятся во второй половине дня в среду и четверг. В прежние годы в состав Редакционного комитета входили следующие страны: Австрия, Германия, Канада, Латвия, Литва, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция и Эстония. Однако принять участие в его работе может любая страна.

#### Вторник, 28 октября

16. Текст заявления выпускается в качестве пресс-релиза на английском языке вместе с резюме его основных моментов и таблицами, содержащими субрегиональные прогнозы на 2008 и 2009 годы. Он также размещается на вебсайте КЛ/ЕЛК. Заявление КЛ и ЕЛК о состоянии рынка вместе с полными таблицами, содержащими национальные прогнозы, будет также размещено после сессии на вебсайте КЛ/ЕЛК на русском и французском языках. Доклады, представленные в ходе обсуждения положения на рынке, будут размещены на вебсайте после сессии. Поскольку заявление будет официально утверждено КЛ и ЕЛК, оно является неотъемлемой частью доклада о работе их совместной сессии, хотя и будет выпущено отдельно.

#### **IV. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ**

17. Качество работы КЛ и ЕЛК непосредственно зависит от качества, своевременности представления и всеобъемлющего характера материалов государств-членов. Применительно к этому совместному обсуждению положения на рынке речь, в частности, идет о самом обсуждении, прогнозах и заявлении о состоянии рынка. Поэтому ожидается, что все страны - члены ЕЭК ООН, независимо от того, будут они присутствовать на сессии или нет, представят как национальные сообщения о положении на рынке, так и количественные прогнозы в соответствии с описываемыми ниже процедурами. По запросу секретариат может представить дополнительную справочную информацию. В целях облегчения разработки прогнозов руководство по составлению прогнозов, подготовленное по просьбе Рабочей группы ФАО/ЕЭК ООН по экономике и статистике лесного сектора, рассылается вместе с вопросником Комитета по лесоматериалам.

18. Делегациям напоминает, что от них ждут представления по возможности самых лучших краткосрочных прогнозов, основанных на имеющейся информации и оценках экспертов. Многие делегация обсуждают свои сообщения и прогнозы с другими заинтересованными сторонами на национальном уровне. Прогнозы представляют собой



оценки на конкретный момент времени, и, будучи таковыми, отличаются по своему качеству от официальных статистических данных за прошедший период.

19. Во всех прогнозах четко указывается, что они являются оценками по состоянию на конкретную дату. Для получения реалистичных оценок и подготовки прогнозов, особенно на предстоящий год, секретариат настоятельно рекомендует всем делегациям исходить из наиболее объективных посылок. Отсутствие прогнозов, т.е. представление информации о том, что каких-либо изменений в предстоящем году не ожидается, сводит на нет все усилия и ограничивает успех обсуждения положения на рынке. Кроме того, это несправедливо по отношению к тем делегациям, которые представляют запрашиваемые прогнозы и надеются обменяться ими с другими делегациями.

**А. Сообщения о положении на рынках, которые предлагается подготовить странам**

20. Представляемые делегациями в письменном и электронном виде сообщения о состоянии рынков необходимы для успешного обсуждения положения на рынках, поскольку лишь они позволяют другим делегациям и секретариату узнать об изменениях, происходящих на рынках всех стран. Делегациям стран, которые представлены в КЛ и ЕЛК, рекомендуется наладить друг с другом сотрудничество и подготовить одно национальное сообщение. Национальные сообщения о положении на рынках должны быть направлены в секретариат к **19 сентября 2008 года** по электронной почте по адресу [info.timber@unese.org](mailto:info.timber@unese.org), после чего они будут размещены на вебсайте КЛ/ЕЛК. Рекомендации в отношении подготовки сообщений будут направлены главам делегаций в августе и размещены на вебсайте КЛ/ЕЛК. Внимание делегаций обращается на пункт 7 пояснений к предварительной повестке дня (ECE/TIM/2008/1/Rev.1, FO: EFC/08/1), который касается обсуждения положения на рынке.

21. В отличие от прошлых лет национальные сообщения о положении на рынке следует представлять лишь в электронной форме. Поскольку в 2007 году делегации заявили, что национальные сообщения о положении на рынке в отпечатанном виде более не нужны и нежелательны, чрезвычайно важно, чтобы все страны представили свои сообщения своевременно для облегчения подготовительной работы других делегаций и секретариата. Своевременное представление сообщений о положении на рынке значительно облегчает выполнение секретариатом задачи по их размещению на вебсайте, а также позволяет существенно сократить объем работы, который приходится выполнять в связи с направлением напоминаний тем, кто не представил сообщения.

## **В. Национальные прогнозы развития рынка, которые предлагается представить странам**

22. Как уже отмечалось выше, КЛ и ЕЛК придают большое значение сбору, анализу и распространению статистических данных и краткосрочных прогнозов в отношении производства, торговли и потребления лесных товаров (элемент 1 их комплексной программы работы). Секретариат считает, что выполнение этих важнейших задач непосредственно зависит от своевременного представления полных ответов на вопросники, которые были уточнены и утверждены странами-членами.

23. Делегациям напоминает, что предельным сроком представления ответов на Вопросник КЛ является **19 сентября 2008 года**, при этом им предлагается обеспечить соблюдение этого срока. Как и в случае с национальными сообщениями о положении на рынке, делегациям стран, представленным как в КЛ, так и ЕЛК, предлагается наладить сотрудничество и подготовить один набор прогнозов по их стране. Подготовить статистические данные и доклады КЛ заблаговременно до сессии будет невозможно, если к предельному сроку не будут получены все прогнозы. Национальные корреспонденты представляют оценки, а не официальные статистические данные, и это постоянно отмечается секретариатом, который с целью избежания недоразумений указывает сроки, когда были подготовлены прогнозы. Для успешного проведения обсуждения и подготовки анализа чрезвычайно важно и необходимо, чтобы участвовали все страны.

## **С. Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 2007-2008 годы**

24. *Ежегодный обзор рынка лесных товаров, 2007-2008 годы*, появится в электронном формате в августе 2008 года, а его печатный вариант планируется распространить непосредственно перед сессией. Как уже отмечалось выше, его резюме будет также размещено на вебсайте, при этом его планируется распространить в зале заседаний на английском, русском и французском языках.

## **V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРУППЫ СПЕЦИАЛИСТОВ ЕЭК ООН/ФАО ПО РЫНКАМ И МАРКЕТИНГУ ЛЕСНЫХ ТОВАРОВ**

25. На своем последнем совещании в 2007 году Группа призвала уделять на своих совещаниях больше внимания техническим аспектам. В прошлом большинство совещаний Группы было приурочено к проводимому КЛ обсуждению положения на рынке. В этом году за день до обсуждения положения на рынке Группа проведет рабочее совещание на тему "Использование древесины в экостроительстве", что усилит технический компонент ее совещания. Более подробная информация о рабочем

совещании по вопросам экостроительства имеется по адресу:

<http://www.unece.org/trade/timber/workshops/2008/Green%20Building-Rome/welcome.htm>.

26. Все группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО находятся в настоящее время в процессе обновления, что предусмотрено Стратегическим планом КЛ и ЕЛК на период 2008-2013 годов. Таким образом, хотя эта Группа и существует с 2001 года, она впервые проведет свое совещание с новым мандатом и в новом составе. Программа совещания Группы предусматривает не только рабочее совещание по вопросам экостроительства и организацию обсуждения КЛ/ЕЛК положения на рынке, но и проведение в рамках Недели европейских лесов в штаб-квартире ФАО в Риме небольшого организационного совещания. Информация о сроках и продолжительности совещания будет распространена по электронной почте по адресам, включенным в список рассылки Группы, а также размещена вместе с повесткой дня на ее вебсайте в разделе "совещания": [www.unece.org/trade/timber/mis/tos/specialists.htm](http://www.unece.org/trade/timber/mis/tos/specialists.htm).

27. Участие членов Группы во всех мероприятиях, организуемых в рамках Недели европейских лесов, будет только приветствоваться, при этом им рекомендуется присутствовать на заседании Редакционного комитета в первую половину дня 24 октября. Информация о мероприятиях, организуемых в рамках Недели европейских лесов, размещена на вебсайте [www.europeanforestweek.org](http://www.europeanforestweek.org).

-----